



Asamblea General

Distr.  
GENERAL

A/C.1/36/15  
30 noviembre 1981  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCES

Trigésimo sexto período de sesiones  
PRIMERA COMISION  
Tema 58 del programa

EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE EL FORTALECIMIENTO  
DE LA SEGURIDAD INTERNACIONAL

Carta de fecha 30 de noviembre de 1981 dirigida al Secretario General  
por el Representante Permanente de Rumania ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar a la presente el texto del Llamamiento de la Gran Asamblea Nacional de la República Socialista de Rumania dirigido a los parlamentos, a los gobiernos y a los pueblos de los países de Europa, de los Estados Unidos de América y del Canadá.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir el texto del Llamamiento como documento oficial de la Asamblea General en relación con el tema 58 del programa del trigésimo sexto período de sesiones.

(Firmado) Teodor MARINESCU  
Representante Permanente de la  
República Socialista de Rumania  
ante las Naciones Unidas

## LLAMAMIENTO

DE LA GRAN ASAMBLEA NACIONAL DE LA REPUBLICA SOCIALISTA DE RUMANIA,  
DIRIGIDO A LOS PARLAMENTOS, A LOS GOBIERNOS Y A LOS PUEBLOS DE LOS  
PAISES DE EUROPA, DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y DEL CANADA

Al congregarse en sesión celebrada el 27 y 28 de noviembre de 1981, la Gran Asamblea Nacional, sumamente inquieta y animada por un espíritu de responsabilidad en relación con los intereses supremos de nuestro pueblo, la seguridad, la paz, la vida y la tranquilidad de otras naciones, expresa su profunda preocupación por el empeoramiento de la situación internacional, causado sobre todo por la carrera armamentista, la acumulación de un gigantesco arsenal de armas nucleares cada vez más perfeccionadas, la persistencia de antiguos conflictos y el surgimiento de otros nuevos y de focos de tensión entre los Estados, así como por la acentuación de las contradicciones entre diferentes países y grupos de países. Los planes para el emplazamiento de proyectiles nucleares de mediano alcance en Europa, que ponen en gran peligro la libertad, la seguridad y la existencia misma de los pueblos europeos, lo mismo que la paz del mundo, causan especial preocupación.

La Gran Asamblea Nacional aprecia debidamente y aprueba en su totalidad el informe presentado por el Secretario General del Partido y Presidente del país, camarada Nicolae Ceausescu, en sesión plenaria del Comité Central del Partido Comunista de Rumania celebrada recientemente, donde se expresa la posición de Rumania ante la situación internacional actual, las realidades políticas de nuestro continente, además del punto de vista de nuestro país en lo que respecta a los medios que permitan superar la tensión en las relaciones entre los Estados, detener la carrera armamentista, ante todo el emplazamiento y desarrollo de nuevos proyectiles nucleares en Europa, eliminar las armas nucleares de nuestro continente, lograr como meta imperativa la unión de todas las fuerzas políticas y sociales, de todos los pueblos, para apartar el peligro de la guerra y salvaguardar la paz y la seguridad internacionales. La Gran Asamblea Nacional reconoce que la extraordinaria iniciativa de paz del camarada Nicolae Ceausescu, en la que prevalece un gran sentido de responsabilidad por el destino de nuestro pueblo y de toda la humanidad, ha galvanizado las energías y las fuerzas de nuestra nación en su totalidad al servicio de los grandes ideales de progreso, de paz y de coexistencia armoniosa entre los pueblos, para fortalecer la cooperación de Rumania con todas las naciones europeas y con la humanidad en conjunto, a fin de preservar los bienes más preciados, es decir, la existencia libre y digna, la vida y la paz.

Junto con otros pueblos europeos, nuestro pueblo considera que dadas las circunstancias actuales que predominan en Europa, el objetivo central, el más apremiante, ante nosotros y ante todos los pueblos del continente, es el de detener el emplazamiento de nuevos proyectiles de mediano alcance, avanzar hacia una reducción sustancial de ese tipo de armamentos y de todos los armamentos nucleares y de eliminar completa y definitivamente de Europa las armas atómicas.

La Gran Asamblea Nacional aplaude calurosamente la próxima apertura de las negociaciones que se celebrarán en Ginebra entre la Unión Soviética y los Estados Unidos de América para detener el emplazamiento y desarrollo de proyectiles nucleares de mediano alcance y para facilitar el retiro de este tipo de proyectiles

del continente europeo. Lo mismo que toda la opinión pública europea y mundial, nuestro pueblo sigue con particular interés esas negociaciones y desea que culminen en la adopción de medidas y decisiones prácticas y concretas, encaminadas a resolver de una manera constructiva este problema vital de nuestro continente y a facilitar la seguridad, la distensión y la paz mundiales.

Al respecto, la Gran Asamblea Nacional toma nota con satisfacción, celebra complacida y reconoce debidamente las declaraciones del Secretario General del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética y Presidente del Presidium del Soviet Supremo de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, L.I. Brezhnev, relativas al deseo de la Unión Soviética de concertar un acuerdo en el que se prevea la renuncia total de las dos partes - el Este y el Oeste - a todo tipo de armamento nuclear de mediano alcance, dirigido hacia objetivos europeos, la transformación de Europa en un continente libre de armas nucleares. Igualmente, la Gran Asamblea Nacional toma nota con interés y reconoce positivamente las declaraciones del Presidente de los Estados Unidos de América, Ronald Reagan, conforme a las cuales los Estados Unidos están dispuestos a llegar aun a anular el emplazamiento de nuevos proyectiles de mediano alcance en Europa y a reducir los armamentos nucleares estratégicos, además de estar dispuestos a negociar a base de las propuestas soviéticas. A pesar de que hay diferencias fundamentales entre las declaraciones de los dos Jefes de Estado, la opinión pública europea y mundial reconoce que dichas declaraciones expresan el deseo de los dos Estados de celebrar negociaciones y abriga la esperanza de que tales negociaciones culminarán en un acuerdo sobre la eliminación de armamentos de mediano alcance, así como de cualquier tipo de armamento nuclear en Europa.

En consecuencia sería extremadamente importante convenir, desde el principio de las negociaciones, en la suspensión del emplazamiento y desarrollo de nuevos proyectiles y en la reducción de los proyectiles existentes y de llegar, al término de las negociaciones, a un entendimiento en torno a la reducción del armamento nuclear de mediano alcance al más bajo nivel posible, para proceder enseguida a la eliminación de todo tipo de armas nucleares y a la eliminación de este tipo de armamento de nuestro continente.

La Gran Asamblea Nacional considera que el objetivo de dichas negociaciones interesa sumamente a todos los pueblos y a todos los Estados de nuestro continente, porque lo que está en juego es su seguridad, su libertad, su independencia y su derecho fundamental a la vida, a su presente y su futuro. Por esa razón, la participación de todos los Estados del continente en cualquier forma que sea, en las negociaciones tendientes a suspender el emplazamiento y desarrollo de proyectiles nucleares de mediano alcance en Europa, es una necesidad natural y objetiva para poder manifestar sus posiciones y asumir mayor responsabilidad en la solución de estos problemas, contribuir a la concertación de acuerdos aceptables para todas las partes del continente de las que depende el trabajo pacífico y la vida misma de nuestro pueblo, lo mismo que la de los otros pueblos europeos.

Partiendo del hecho de que la creación de zonas libres de armas nucleares, de cooperación y de buena vecindad tiene especial importancia en el proceso de desarme y de fortalecimiento de la seguridad, de la confianza y de la paz en Europa, Rumania está decidida a hacer todo lo posible por ampliar las buenas relaciones de cooperación entre todos los Estados de los Balcanes a fin de transformar a esa región en una zona de paz, libre de armas nucleares.

Las grandes demostraciones y manifestaciones de masas populares que se realizan actualmente en los Estados europeos están dirigidas precisamente hacia el desarme y la paz. Con ellas se expresa la firme determinación de los pueblos europeos de rechazar categóricamente la continuación de la acumulación del armamento nuclear en el continente, de impedir el empeoramiento de la situación política nacional y de alejar el peligro del estallido de una guerra devastadora.

En este sentido tiene lugar también el gran movimiento de nuestro pueblo en favor de la paz, mediante el cual manifiesta su elevada conciencia política, su decisión de actuar, de concierto con los otros pueblos europeos, en favor del desarme y, en primer lugar, del desarme nuclear, y en pro de la paz y la seguridad.

Al constituirse en intérprete de la voluntad y de la determinación de nuestro pueblo en su totalidad, la Gran Asamblea Nacional dirige a todos los pueblos, gobiernos y parlamentos de Europa, a los Estados Unidos de América y al Canadá un llamamiento para obrar sin tardanza, de la manera más enérgica posible, a fin de defender los intereses vitales de la libertad, la seguridad y la paz. Antes de que los proyectiles entren en acción, antes de que se lancen las bombas atómicas sobre el continente, mientras estemos vivos y podamos obrar, antes de que sea demasiado tarde, hagamos todo lo posible para reducir y eliminar de nuestro continente las armas nucleares, para disipar las nubes amenazadoras que se ciernen sobre Europa, para defender el derecho fundamental de nuestros pueblos y de los pueblos del mundo entero, a la vida, la libertad y la paz. Estamos profundamente convencidos de que si obramos con energía, en estrecha cooperación y unidad, podremos cerrar el paso a la guerra. Nuestros pueblos están en condiciones de detener el rumbo peligroso que sigue la vida internacional, de determinar la reanudación y la continuación de la política de distensión y de cooperación, a fin de detener la carrera armamentista, de proceder hacia el desarme y, en primer lugar, hacia el desarme nuclear.

La Gran Asamblea Nacional de la República Socialista de Rumania celebra las propuestas y las iniciativas de otros Estados europeos tendientes a poner fin al empeoramiento de la situación política en el continente, a acelerar el proceso de desarme y, sobre todo, del desarme nuclear y considera que los gobiernos y los parlamentos desempeñan un papel muy importante en el logro de este objetivo, en la consolidación de la paz, la seguridad y la cooperación en el continente.

En lo que respecta a la República Socialista de Rumania, la Gran Asamblea Nacional declara que está dispuesta a apoyar y a participar en toda acción constructiva encaminada hacia esa meta y autoriza al Gobierno a realizar todo lo necesario para aumentar su contribución al esfuerzo general en pro del desarme, la distensión y la paz en el continente, al éxito de las negociaciones destinadas a la suspensión del emplazamiento y del desarrollo, así como de la liquidación de los armamentos de mediano alcance, al logro de una Europa en que reine la paz y la unidad.

Hagamos todo lo posible por garantizar el respeto al derecho de los pueblos europeos a desarrollarse libremente por la vía del progreso, la cooperación y la paz, por detener la carrera armamentista, por lograr el desarme general y, sobre todo, el desarme nuclear, por fortalecer la seguridad y la cooperación en el continente y construir un mundo mejor y más justo en nuestro planeta.

Bucarest, 28 de noviembre de 1981